



Восемьдесят пятая сессия
Бамако, Мали, 7 и 8 мая 2009 года
Пункт 5 е) предварительной повестки дня

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ, ФИНАНСОВЫЕ И УСТАВНЫЕ ВОПРОСЫ

**е) Применение статьи 34 Устава и
параграфа 13 Финансовых правил,
прилагаемых к Уставу**

Примечание Генерального секретаря

В нижеследующем документе Генеральный секретарь информирует Исполнительный совет о применении статьи 34 Устава и пункта 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, в соответствии с резолюциями 522(XVII) и 523(XVII), принятыми Генеральной ассамблеей на ее семнадцатой сессии.

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ, ФИНАНСОВЫЕ И УСТАВНЫЕ ВОПРОСЫ

е) Применение статьи 34 Устава и параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу

1. По состоянию на 15 февраля 2009 года положения статьи 34 Устава и/или параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, тексты которых приводятся в Приложении к настоящему документу, применяются в отношении 24 нижеперечисленных членов.

| ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ЧЛЕНЫ FULL MEMBERS MEMBRES EFFECTIFS MIEMBROS EFECTIVOS | ПАРАГР. 13 PARAGR. 13 PÁRRAFO 13 | Ст. 34 ART. 34 | ЗАДОЛЖЕННОСТИ ПО ВЗНОСАМ ARREAR CONTRIBUTIONS ARRIÉRÉS DE CONTRIBUTIONS CONTRIBUCIONES ATRASADAS | | |
|---|---|----------------------|---|--|----------------------------|
| | | | ГОДЫ YEARS/ ANNÉES/ AÑOS | ВСЕГО ЛЕТ/ TOTAL YEARS/ ANNÉES AÑOS | ВСЕГО TOTAL EUR/EBPO |
| | | | AFGHANISTAN /AFGANISTAN/ AFGANISTÁN/АФГАНИСТАН | X | X |
| BAHRAIN / BAHREIN / BAHREIN/БАХРЕЙН | X | X | 77-84,02 | 9 | 311.042,35 |
| BURUNDI/БУРУНДИ | X | X | 77-07 | 31 | 702.974,96 |
| CAPE VERDE /CAP VERT /CABO VERDE/КАБО ВЕРДЕ | X | X | 02-08 | 7 | 125.966,00 |
| CENTRAL AFRICAN REPUBLIC/ RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE/ REPÚBLICA CENTROAFRICANA/ЦЕНТРАЛЬНОАФРИ КАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА | X | | 06-08 | 3 | 53.076,00 |
| CONGO/КОНГО | X | X | 87-00 02-08 | 21 | 506.040,66 |
| CÔTE D'IVOIRE/КОТ Д'ИВУАР | X | X | 04-08 | 5 | 136.419,00 |
| CHAD / TCHAD/ЧАД | X | X | 88-08 | 21 | 476.368,76 |
| DJIBOUTI/ДЖИБУТИ | X | X | 03-08 | 6 | 123.064,00 |
| GABON / GABÓN/ГАБОН | X | | 05-07 | 3 | 136.549,00 |
| GUINEA / GUINÉE/ГВИНЕЯ | X | X | 95-08 | 7 | 155.715,75 |
| GUINEA BISSAU / GUINÉE- BISSAU/ГВИНЕЯ-БИСАУ | X | X | 92-96,99-08 | 15 | 299.264,55 |
| KYRGYZSTAN / KIRGHIZISTAN / KIRGUISTÁN/КИРГИЗСТАН | X | X | 95-08 | 14 | 340.704,49 |
| LEBANON / LIBAN / LIBANO/ЛИВАН | X | | 07-08 | 2 | 119.499,00 |
| LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA / JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE / JAMAHIRIYA ÁRABE LIBIA/ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ ДЖАМАХИРИЯ | X | X | 04-06,08 | 4 | 319.167,00 |
| MALAWI/МАЛАВИ | X | X | 00,02,04-08 | 7 | 149.856,24 |
| SAO TOME AND PRINCIPE / SAO TOME ET PRINCIPE/ SANTO TOME Y PRÍNCIPE/САН-ТОМЕ И ПРИНСИПИ | X | X | 86-08 | 23 | 480.795,65 |
| SIERRA LEONE / SIERRA LEONA/СЬЕРРА-ЛЕОНЕ | X | X | 79-00,03-08 | 28 | 603.132,39 |
| SUDAN / SOUDAN/SUDÁN/СУДАН | X | X | 83-86,89-03 06-08 | 22 | 468.683,92 |
| TOGO/ТОГО | X | X | 97,99-06 | 9 | 161.577,03 |
| TURKMENISTAN / TURKMÉNISTAN / TURKMENISTÁN/ТУРКМЕНИСТАН | X | X | 95-98,00-08 | 13 | 384.822,40 |
| UGANDA / OUGANDA/УГАНДА | X | X | 91,92,95-00, 02-04 | 11 | 224.980,76 |
| UNITED REPUBLIC OF TANZANIA / RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE/ REPUBLICA UNIDA DE TANZANIA/ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ | X | | 06-08 | 3 | 68.910,14 |
| ZIMBABWE/ЗИМБАБВЕ | X | X | 01-08 | 8 | 198.605,01 |
| ВСЕГО: | | | | | 7.175.648,83 |

2. Во исполнение Резолюции 523(XVII) Генеральный секретарь направил всем этим членам письма с настоятельным призывом погасить свои задолженности или предложить планы их погашения в рассрочку в течение ряда лет с учетом их обстоятельств.

ВРЕМЕННОЕ НЕПРИМЕНЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЙ СТАТЬИ 34 И ПАРАГРАФА 13

3. В ответ на просьбу перечисленных ниже членов Генеральная ассамблея в своей резолюции 523(XVII) согласилась приостановить применение по отношению к ним вышеуказанных положений, как только будут согласованы планы погашения в рассрочку их задолженности по взносам.

«Генеральная ассамблея,

Приняв к сведению рекомендации Исполнительного совета, сформулированные на его 78-й, 79-й и 80-й сессиях в отношении просьб о временном неприменении параграфа 13 Финансовых правил,

Рассмотрев документы по этому вопросу, представленные, Генеральным секретарем,

1. *Утверждает рекомендации Исполнительного совета;*
2. *Решает возобновить временное исключение из действия положений параграфа 13 Финансовых правил в отношении Коста-Рики, Мали, Монголии, Никарагуа и Сальвадора, которые выполняют согласованные планы по погашению задолженностей по взносам;*
3. *Решает возобновить временное исключение из действия положений параграфа 13 Финансовых правил в отношении Действительных членов Гвинеи, Гвинеи-Бисау, Грузии, Лаосской НДР, Йемена, Нигера, Перу и Руанды, четко указав при этом, что данные положения вновь будут применимы к этим членам в случае невыполнения ими своих платежных планов до 1 апреля 2008 года;*
4. *Поручает Генеральному секретарю проинформировать Йемен о необходимости представить новый план погашения задолженности за годы с 1979 по 1989, поскольку существующие нормативные акты не содержат положений по освобождению от уплаты взносов;*
5. *Решает предоставить временное исключение из действия положений параграфа 13 Финансовых правил Действительным членам Боливии, Буркина-Фасо, Гамбии, Демократической Республике Конго, Камбодже, Мавритании и Уругваю, которые представили планы погашения, утвержденные Советом; и*

Напоминая о своих решениях CE/DEC/5(LXXIX) and CE/DEC/8 (LXXX) по Ираку,

6. *Отмечает с удовлетворением, что этот Действительный член полностью выплатил Организации свои взносы за 2007 год;*

Принимает к сведению, что Ирак и Секретариат продолжают свои переговоры относительно задолженностей по взносам этой страны;

7. Выражает согласие в соответствии с решением CE/DEC/7(LXXXVIII) предоставить Ираку отсрочку сроком на два года при условии представления им 86-й сессии Совета план погашения, подготовленный в сотрудничестве с Секретариатом;
8. Решает, соответственно, предоставить Ираку временное исключение из действия параграфа 13 Финансовых правил при условии выплаты им своих регулярных взносов в 2008 и 2009 гг. в соответствии с договоренностью, достигнутой с Секретариатом 13 ноября 2007 года;
9. Принимает рекомендации Исполнительного совета и ставит следующие условия для членов, обращающихся с просьбой о временном исключении из действия положений параграфа 13 Финансовых правил и представляющих планы погашения своих задолженностей в рассрочку:
 - a) уплата взноса за текущий год до сессии Генеральной ассамблеи, на которой должен рассматриваться их вопрос;
 - b) строгое соблюдение согласованного плана погашения задолженностей;
10. Просит Генерального секретаря довести до сведения всех заинтересованных Действительных членов, что вышеперечисленные решения, принятые в их отношении, будут действительны только в случае строго соблюдения указанных условий; и

...»

4. В соответствии с параграфом 3 вышеупомянутой резолюции, положения статьи 34 Устава и/или параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, вновь применимы с апреля 2007 года к Гвинее и Гвинее-Бисау, которые теперь включены в таблицу на странице 2 настоящего документа.

5. На дату составления настоящего документа из семи нынешних Ассоциированных членов под действие положений статьи 34 Устава подпадают Нидерландские Антильские Острова.

6. Нижеследующая таблица отражает степень выполнения установленных Ассамблеей условий членами, с которыми были согласованы планы погашения в рассрочку остающейся задолженности и в отношении которых 17-я сессия Генеральной ассамблеи приостановила действие положений параграфа 13.

**ЧЛЕНЫ, В ОТНОШЕНИИ КОТОРЫХ ВРЕМЕННО ПРИОСТАНОВЛЕНО ПРИМЕНЕНИЕ
ПОЛОЖЕНИЙ ПАРАГРАФА 13 (РЕЗОЛЮЦИЯ 523 (XVII))**

Соблюдение условий, установленных Ассамблеей
по состоянию на 15 февраля 2009 года

| | | УСЛОВИЯ, УСТАНОВЛЕННЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ | | | | |
|--------------------------|---------------------------------|--|-----------|---|--------------------|------------------------|
| | | Уплата за год, когда ГА утвердила план | | Строгое соблюдение согласованного плана выплат | | |
| ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ЧЛЕНЫ: | План погашения задолженности | Произведенный платеж | | | | |
| | | | | Взнос за год | | Годовая квота долга |
| БОЛИВИЯ | за 10 лет начиная с 2008 | 2007 | ДА | 2008-2009 | ДА | ДА |
| БУРКИНА-ФАСО | за 6 лет начиная с 2006 | 2006 | ДА | 2006-2008 2009 | ДА НЕТ | ДА НЕТ |
| КАМБОДЖА | за 30 лет начиная с 2006 | 2006 | ДА | 2006-2007 2009 | ДА НЕТ | ДА НЕТ |
| КОСТА-РИКА (1) | за 15 years начиная с 1996 | 1995 | ДА | 1996-2008 2009 | ДА НЕТ | ДА НЕТ |
| ДЕМ.РЕСП. КОНГО | in 25 лет начиная с 2005 | 2007 | ДА | 2008-2009 | НЕТ | НЕТ |
| САЛЬВАДОР | за 10 лет начиная с 1999 | 1997 | ДА | 1998-2008 2009 | ДА НЕТ | ДА НЕТ |
| ГАМБИЯ | за 16 лет начиная с 2007 | 2007 | ДА | 2008-2009 | НЕТ | НЕТ |
| ИРАК (2) | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| ЛАОССКАЯ НДР | за 25 лет начиная с 2005 | 2005 | ДА | 2005-2007 2008 2009 | ДА ДА НЕТ | ДА НЕТ НЕТ |
| МАЛИ | за 21 лет начиная с 2002 | 2001 | ДА | 2001-2007 2008 2009 | ДА ЧАСТ. НЕТ | ДА НЕТ НЕТ |
| МАВРИТАНИЯ | за 30 лет начиная с 2008 | 2007 | ДА | 2008 2009 | ДА НЕТ | ДА НЕТ |
| МОНГОЛИЯ | за 25 лет начиная с 2005 | 2005 | ДА | 2005-2007 2008-2009 | ДА НЕТ | ДА НЕТ |
| НИКАРАГУА | за 20 лет начиная с 2004 | 2004 | ДА | 2004-2007 2008-2009 | ДА НЕТ | ДА НЕТ |
| НИГЕР | за 10 лет начиная с 2008 | 2007 | НЕТ | 2008 2009 | ЧАСТ. НЕТ | ДА НЕТ |
| ПЕРУ | за 15 лет начиная с 2005 | 2005 | ДА | 2005-2007 2008 2009 | ДА ДА НЕТ | ДА ЧАСТЬ. НЕТ |
| УРУГВАЙ | за 15 лет начиная с 2007 | 2007 | ДА | 2007-2008 2009 | ДА НЕТ | ДА НЕТ |
| ЙЕМЕН (3) | за 13 лет начиная с 2001 | 1999 | YES ДА | 2000-2007 2008 2009 | ДА ДА НЕТ | ДА ЧАСТ. НЕТ |

ПРИМЕЧАНИЯ:

- (1) **Коста-Рика:** Так как задолженность Коста-Рики составляет менее суммы ее уставного взноса за последние два года, положения параграфа 13 не действуют в отношении этой страны.
- (2) **Ирак:** 18-я сессия Генеральной ассамблеи предоставила отсрочку сроком на два года.
- (3) **Йемен:** Министр туризма Йемена Е.П. г-н Набиль Хасан Аль Факир в своем письме от 13 мая 2006 года подтвердил, что, после выполнения текущего плана платежей, будут приняты необходимые меры для согласования нового плана выплаты, включающего взносы за 1979-1989 гг., оставшиеся от бывшей Народной Республики Йемен.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

СТАТЬЯ 34 УСТАВА

1. Статья 34 Устава, касающаяся приостановления членства, предусматривает следующее:

«1. Если Ассамблея признает, что какой-либо член Организации проводит политику, противоречащую основным целям Организации, указанным в Статье 3 данного Устава, то она может большинством в две трети голосов присутствующих и голосующих Действительных членов принять резолюцию и приостановить осуществление данным членом прав и привилегий, принадлежащих ему как члену Организации.

1. Эта мера остается в силе до тех пор, пока изменение этой политики не будет признано Ассамблеей».

2. На своей седьмой сессии Генеральная ассамблея приняла следующую резолюцию 217(VII), касающуюся применения этих положений::

A/RES/217(VII)

Приостановление осуществления прав и привилегий членами, имеющими задолженность по уплате уставных взносов: Статья 34 Устава

«Генеральная ассамблея,

Учитывая решение 2(XXX), в котором Исполнительный совет рекомендует Ассамблее применить Статью 34 Устава и, соответственно, приостановить осуществление прав и привилегий членами Организации, чьи задолженности по взносам равны или превышают сумму взносов, причитающихся от этих членов за четыре финансовых года, и которые в течение шести месяцев не согласовали с Генеральным секретарем план погашения этих задолженностей,

Учитывая документ A/7/10 j), подготовленный Генеральным секретарем согласно этому решению Исполнительного совета,

Признавая, что Статья 34 Устава, предусматривающая такую санкцию, как приостановление осуществления прав и привилегий членом, если он проводит политику, противоречащую основным целям Организации, как указано в статье 3 Устава, вступает в силу в случае длительного невыполнения обязательств по выплате взносов в бюджет Организации, потому что такое отношение явно представляет собой проявление политики, противоречащей целям ВТО,

1. Решает применять отныне меру по приостановлению осуществления прав и привилегий, предусмотренную Статьей 34 Устава:

- a) когда член Организации накопил задолженности за четыре любых финансовых года, которые необязательно должны быть последовательными, причем частичная выплата взносов не предотвращает применение меры по приостановлению прав и привилегий,

- b) когда вышеупомянутый член не согласовал с Генеральным секретарем план выплаты задолженности по взносам в течение одного года с момента принятия Генеральной ассамблеей резолюции, в которой она отмечает, что мера по приостановлению осуществления прав и привилегий применима к данному члену согласно Статье 34 Устава;
-

3. Просит Генерального секретаря применять данную резолюцию и информировать каждую сессию Исполнительного совета о ее применении».

ПАРАГРАФ 13 ФИНАНСОВЫХ ПРАВИЛ, ПРИЛАГАЕМЫХ К УСТАВУ

3. Положения параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, предусматривают, что:

«13. Член Организации, который задержал уплату членских взносов, лишается привилегий члена Организации и права голоса на Ассамблее и в Совете, если эта задолженность превышает его взносы за предыдущие два финансовых года. Однако по просьбе Совета Ассамблея может разрешить такому члену Организации голосовать и пользоваться услугами Организации, если она сочтет, что неуплата взносов произошла из-за условий, находящихся вне контроля данного члена.»

4. В этой связи на своей шестой сессии Ассамблея приняла следующую резолюцию:

A/RES/162(VI)

«Генеральная ассамблея,

.....

Подтверждает следующие положения:

Когда Действительный член подпадает под действие положений параграфа 13 Финансовых правил и статьи 8(7) Финансового регламента, Ассамблея может восстановить право голоса данного члена и право пользования услугами Организации лишь в виде исключения, а именно:

1. когда данный член в письменной форме представил объяснение причин неуплаты взносов и обратился с письменной просьбой о восстановлении его прав;
2. когда Совет сочтет обстоятельства выходящими за рамки контроля данного члена;
3. когда Совет и данная страна пришли к соглашению о мерах, которые должны быть приняты для ликвидации задолженности».